

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 64-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) (заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/52/SR.64
6 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Чоудхури (Бангладеш) г-жа Инсера (Коста-Рика)
(заместитель Председателя) занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- а) **ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)** (A/51/965, A/52/30, A/52/837 и Corr.1, A/52/838, A/52/892; A/C.5/51/52/Rev.1)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/52/698, A/52/709 и Corr.1, A/52/710, A/52/823, A/52/853 и A/52/890; A/C.5/52/43)

1. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер), представляя доклад об использовании средств вспомогательного счета за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года (A/52/838), напоминает, что в своей резолюции 50/221 Генеральная Ассамблея утвердила на рассматриваемый период ассигнования в сумме 30 534 400 долл. США. Расходы составили 28 066 000 долл. США, а сумма неизрасходованного остатка составила 2 468 400 долл. США, что в основном объясняется экономией расходов на персонал.

2. Представляя доклад Генерального секретаря о потребностях в средствах вспомогательного счета на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года (A/52/837 и Corr.1), он говорит, что Генеральную Ассамблею просили утвердить смету расходов для вспомогательного счета в размере 39 409 400 долл. США на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года; принять решение зачесть неизрасходованный остаток в размере 2 468 400 долл. США за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года в счет ресурсов, требующихся на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года; и принять решение пропорционально распределить остаток в размере 36 941 000 долл. США среди отдельных действующих операций по поддержанию мира в целях удовлетворения потребностей в средствах вспомогательного счета на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года.

3. Генеральный секретарь предлагает чистое увеличение в количестве 23 должностей, финансируемых со вспомогательного счета. Был снят запрос о финансировании трех должностей для секретариата Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в соответствии с решением Пятого комитета о том, что эти должности будут финансироваться из регулярного бюджета.

4. Из 20 новых предложенных должностей восемь были запрошены для быстро развертываемого штаба миссий; одна - для Группы гражданской полиции Департамента операций по поддержанию мира; две - для Управления служб внутреннего надзора ввиду значительного количества ревизий, проводимых этим Управлением; и одна должность категории общего обслуживания для Секции взносов Канцелярии по вопросам управления финансами Департамента операций по вопросам управления ввиду большой нагрузки на эту Секцию.

5. По итогам углубленной оценки и всеобъемлющего обзора Департаментом операций по поддержанию мира были испрошены 106 должностей для замены безвозмездно предоставляемого

персонала. В случае, если Генеральная Ассамблея постановит утвердить эти просьбы в отношении должностей, Генеральный секретарь намерен объявить внешний конкурс на замещение должностей специалистов, отсутствующих в Секретариате. Что касается примерно 36 таких должностей, то для удовлетворения оперативных потребностей Департамента необходимо будет нанять сотрудников, находящихся на действительной военной или полицейской службе.

6. Секретариат провел углубленную оценку и всеобъемлющий обзор потребностей в людских ресурсах для деятельности Центральными учреждениями по поддержке операций по поддержанию мира в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 51/239 А. В результате этой оценки было решено укрепить связи между Управлением операций и Оперативным центром, поскольку последний является подразделением, координирующим поддержание контактов и обмен информацией между Центральными учреждениями и операциями на местах. Поэтому Оперативный центр был передан Управлению операций.

7. По итогам обзора был также сделан вывод, что не было дублирования в деятельности региональных отделов Департамента по политическим вопросам и Управления операций Департамента операций по поддержанию мира и что между этими двумя департаментами существует четкое разграничение функций. Было также решено объединить Группу по обобщению опыта с Группой по вопросам политики и анализа Канцелярии заместителя Генерального секретаря и перевести Группу медицинского обслуживания в Службу материально-технического обеспечения и связи Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения.

8. Секретариат представил ККАБВ детальную информацию по функциям, которые соответствуют каждой должности в каждом подразделении Департамента операций по поддержанию мира, и с готовностью представит эту информацию Комитету.

9. Что касается работы, связанной с завершенными или свернутыми миссиями, в таблице 3 доклада приводится информация о положении дел с остающимися задачами в отношении таких миссий на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года. Трудно предсказать, когда будет завершена значительная часть работы по этим миссиям, поскольку это зависит, в частности, от того, будут ли представлены неурегулированные требования о возмещении расходов со стороны стран, предоставляющих войска, сколько времени займет их рассмотрение и засвидетельствование и связанного с этим сбора невыплаченных начисленных взносов от государств-членов, от которого будет зависеть выделение средств для оплаты требований.

10. За предыдущие годы был достигнут некоторый прогресс и в устранении отставания в обработке требований о компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, происшедших в период до и включая 30 июня 1997 года.

11. Что касается функций по обобщению опыта, он напоминает, что в своей резолюции 51/239 В Генеральная Ассамблея постановила перераспределить на временной основе на период с 1 января по 30 июня 1998 года три должности. В рамках своего обзора потребностей Департамент операций по поддержанию мира после этого определил и перераспределил две должности для Группы по обобщению опыта. Эти перераспределения были отражены в предложениях Генерального секретаря в отношении должностей, финансируемых за счет средств вспомогательного счета, для Департамента на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года.

12. Общие расходы на деятельность Центральными учреждениями по поддержке операций по поддержанию мира превысили объем ресурсов вспомогательного счета. За период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года с учетом конкретного объема средств, предназначенных для Департамента операций по поддержанию мира и финансирования других подразделений, которым

выделяются ресурсы из средств вспомогательного счета, общая сумма расходов составила, по оценке, 56 млн. долл. США. За период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года расходы по расчетам составят 46,2 млн. долл. США.

13. Что касается расходов, не связанных с финансированием должностей, то для Отдела счетов было предложено выделение ресурсов для привлечения временного персонала с целью устранения отставания в обработке авизо внутренних расчетов и для регистрации счетов полевых отделений в Центральных учреждениях; для Группы административного права Управления людских ресурсов для устранения отставания в рассмотрении дисциплинарных дел участников операций по поддержанию мира и апелляций сотрудников; и для Отдела медицинских служб Управления людских ресурсов для ликвидации отставания в обработке требований, связанных с проведением операций по поддержанию мира, о компенсации за медицинское обслуживание, предоставленное после того, как войска вернулись в свои страны, а также в случае смерти или потери трудоспособности.

14. В приложении I доклада содержится информация о потребностях в отношении вспомогательной поддержки на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, а в приложении II содержится информация по другим департаментам и управлениям Секретариата, занимающимся оказанием оперативно-функциональной поддержки.

15. Г-жа ЛАУКС (исполняющая обязанности руководителя Управления людских ресурсов), представляя доклады Генерального секретаря относительно безвозмездно предоставляемого персонала (A/52/698, A/52/709 и Corr.1, A/52/710, A/52/823 и A/C.5/52/43), говорит, что в докладах указывается, что имело место 23-процентное сокращение численности безвозмездно предоставляемого персонала между 31 марта и 31 декабря 1997 года и дальнейшее сокращение в первом квартале 1998 года, что привело к общему годовому сокращению с 31 марта 1997 года до 26 процентов.

16. Секретариат принял к сведению замечания ККАБВ в отношении причин, о которых сообщили заинтересованные департаменты в отношении принятия безвозмездно предоставляемого персонала, и проинформирует департаменты об этих замечаниях. Он также отметил рекомендацию ККАБВ в отношении пересмотренных руководящих принципов для безвозмездно предоставляемого персонала категории II и его мнение о методологии, которая будет применяться, и уровне расходов на административное обслуживание безвозмездно предоставляемого персонала. Наконец, Секретариат принял к сведению мнения ККАБВ о прекращении использования безвозмездно предоставляемого персонала в Секретариате и желает заверить Пятый комитет, что Управление людских ресурсов будет работать в тесном сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, с тем чтобы набрать подходящий персонал для замены безвозмездно предоставляемого персонала, который перестает использоваться.

17. Г-н АТИЯНТО (Индонезия), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает сожаление в связи с несвоевременным представлением доклада Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира (A/52/837), учитывая, что Генеральная Ассамблея постановила в пункте 3 своей резолюции 51/239, что доклад следует представить не позднее 31 марта 1998 года. Хотя в докладе делается попытка отразить общие потребности в людских ресурсах, финансируемых из всех источников, необходимо сделать его более целенаправленным и аналитическим и подкрепить утверждения, содержащиеся в нем, убедительным анализом.

18. Группа 77 и Китай хотели бы подчеркнуть необходимость выделения адекватных ресурсов на финансирование поддержки операций по поддержанию мира и срочного преобразования должностей, занимаемых безвозмездно предоставляемым персоналом, полностью финансируемыми временными должностями в духе пункта 11 резолюции 51/239 Генеральной Ассамблеи. Они также отмечают отсутствие функционального анализа требований по поддержке. Ввиду необходимости

быстрого отказа от использования безвозмездно предоставляемого персонала и существующего статуса операций по поддержанию мира Группа 77 и Китай просят Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в срочном порядке подробную информацию об описании служебных обязанностей, функциях и загрузке соответствующих должностей, предлагаемых для замены, с тем чтобы Ассамблея смогла принять решение в ходе своей текущей возобновленной сессии об общем уровне людских и финансовых ресурсов, необходимых для преобразования этих должностей во временные, финансируемые за счет средств вспомогательного счета.

19. По его мнению, персонал Секретариата должен назначаться в соответствии с положениями статей 97, 100 и 101 Устава и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Кроме того, он хотел бы повторить принципы, которые были установлены в различных резолюциях Ассамблеи о том, что утвержденные программы работы и мандаты должны финансироваться в соответствии с утвержденными Генеральной Ассамблеей положениями и что бюджет Организации должен готовиться на основе полного учета всех расходов.

20. Большой процент вакансий в Департаменте операций по поддержанию мира противоречит положениям пункта 23 резолюции 51/239 Генеральной Ассамблеи, который подтверждает предыдущие резолюции, в которых содержится просьба к Генеральному секретарю как можно скорее заполнить вакантные должности. Кроме того, Секретариат продолжает использовать безвозмездно предоставляемый персонал по вакансиям, на которые должны быть набраны сотрудники Организации Объединенных Наций, и он хотел бы получить объяснение в отношении несоблюдения резолюций Ассамблеи.

21. Группа 77 и Китай с особой озабоченностью отмечают, что Секретариат продолжал возлагать на безвозмездно предоставляемый персонал функции, о которых идет речь в пунктах 16, 17 и 22 доклада Консультативного комитета о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира (A/51/906), включая обработку различных видов требований о возмещении расходов на принадлежащее контингентам имущество, требований третьих сторон и требований о компенсации в случае смерти или потери трудоспособности. Он выразил сожаление по поводу того, что Секретариат не смог представить доклад о передаче таких функций персоналу, занимающему утвержденные должности, о чем Генеральная Ассамблея просила в пункте 26 резолюции 51/239, и того факта, что безвозмездно предоставляемый персонал продолжал работать в таких деликатных и важных областях в течение текущего двухлетнего периода.

22. Группа 77 и Китай отмечают вывод, который делается в пункте 25 доклада Генерального секретаря (A/52/837) о четком разграничении функций между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира. Не было дано практически никаких объяснений такого вывода, и Секретариат должен провести детальный анализ, показывающий четкое разграничение функций между двумя департаментами, для того чтобы облегчить рассмотрение этого вопроса.

23. Группа 77 и Китай также отметили, что восемь новых должностей были предложены для быстро развертываемых штабов миссий и два новых поста были предложены для Управления служб внутреннего надзора. Штабы миссий должны финансироваться из целевого фонда, как это предусматривалось первоначально. Кроме того, нет оправданий созданию двух новых должностей для Управления служб внутреннего надзора, которое является единственным подразделением, не затронутым почти 10-процентным сокращением людских и финансовых ресурсов в регулярном бюджете на двухгодичный период 1998-1999 годов. Группа 77 и Китай, однако, поддерживают предложение ККАБВ о создании четырех новых должностей для системы управления имуществом.

24. Г-н ХЕРАНАН (Индонезия), также выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что его делегация глубоко сожалеет о том, что доклады по пункту 114 повестки дня были

представлены с опозданием, что привело к задержке представления доклада Консультативного комитета и рассмотрения этого пункта Комитетом. Группа 77 и Китай хотели бы напомнить о своей позиции в отношении того, что бюджеты организаций должны представляться в соответствии с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи с указанием всех потребностей в людских и финансовых ресурсах и с отражением всех позиций, необходимых для осуществления утвержденных программ и мероприятий.

25. Группа 77 и Китай считают, что необходимо незамедлительно отказаться от использования всего безвозмездно предоставляемого персонала, который не подпадает под рамки, оговоренные в пункте 4 (а) и (b) резолюции 51/243 Генеральной Ассамблеи, и с озабоченностью отмечают комментарии Консультативного комитета в пунктах 3 и 4 его доклада (A/52/890). Они поддерживают мнение Консультативного комитета в отношении того, что должно быть четкое обоснование и демонстрация того, что использование безвозмездно предоставляемого персонала должно отвечать необходимым критериям и что практически все функции, возлагаемые на безвозмездно предоставляемый персонал, должны выполняться штатными сотрудниками. Секретариат должен обеспечить, чтобы в будущем не пользоваться услугами безвозмездно предоставляемого персонала, поскольку это отрицательно отражается на своевременном наборе штатного персонала. Генеральный секретарь должен продолжать выпускать ежеквартальные доклады, как это рекомендуется Консультативным комитетом в пункте 7 его доклада.

26. Он с удовлетворением отмечает, что Секретариат проинформировал Консультативный комитет в отношении того, что только к одному государству-члену обратятся с просьбой о выделении безвозмездно предоставляемого персонала в соответствии с резолюцией 51/243 Генеральной Ассамблеи, и призывает Генеральную Ассамблею принять решение с этой целью. Секретариат должен заблаговременно планировать своевременный отказ от использования безвозмездно предоставляемого персонала после принятия резолюции 51/243; план отказа от использования безвозмездно предоставляемого персонала, содержащийся в документе A/52/710, который предусматривает продолжение использования безвозмездно предоставляемого персонала в Секретариате до ноября 1999 года, идет вразрез с этой резолюцией. Он приветствует информацию Секретариата о том, что можно будет отказаться от использования безвозмездно предоставляемого персонала к концу декабря 1998 года, если будут предоставлены адекватные ресурсы, и подчеркивает, что Секретариат должен быть обеспечен необходимыми людскими и финансовыми ресурсами для выполнения своих задач в соответствии с Уставом и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

27. Группа 77 и Китай приняли к сведению предложение Генерального секретаря, содержащееся в документе A/52/823 о расходах на административное обслуживание безвозмездно предоставляемого персонала, но не видят смысла в докладе об основных изменениях в позиции Генерального секретаря в документе A/51/688 и Add.1. Не следует закладывать расходы на безвозмездно предоставляемый персонал в регулярном бюджете в соответствии с финансовым положением 7.2 и финансовым правилом 107.7.

28. Он хотел бы получить разъяснение по поводу замечания Консультативного комитета, содержащегося в его докладе (A/52/890, пункт 13), о финансировании расходов на поддержание безвозмездно предоставляемого профессионала в специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНАКОМ) из замороженных активов или добровольных взносов. Секретариат должен выяснить, выполняли ли эти лица чисто технические или оперативные функции, финансируемые за счет добровольных взносов.

29. Г-жа ДУШНЕР (Канада), выступая от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что учреждение шесть лет назад Департамента операций по поддержанию мира создало значительный потенциал, с помощью которого государства-члены могут выполнять свои коллективные

обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. Нельзя растрчивать этот потенциал в результате отсутствия политической воли. При выполнении решений Генеральной Ассамблеи о постепенном прекращении использования безвозмездно предоставляемых сотрудников следует обеспечить проведение мероприятий по их замене до того, как они освобождаются от работы, с тем чтобы в переходный период не растерять ценный накопленный опыт. Кроме того, Департаменту операций по поддержанию мира должны быть предоставлены достаточные ресурсы для выполнения основных функций и сохранения его потенциала расширяться в ответ на любое будущее расширение масштабов деятельности по поддержанию мира.

30. Департаменту следует провести фундаментальный обзор, с тем чтобы определить, отвечает ли его организационная структура задаче, стоящей перед ним. Предложение Генерального секретаря должно дать убедительные аргументы в поддержку сохранения потенциала действующего персонала перед лицом значительного сокращения уровня деятельности по поддержанию мира. По-прежнему не ясно, почему эта деятельность не может осуществляться в отсутствие специализированного персонала. Организационная структура Департамента должна основываться на анализе ключевых функций, задействованных в планировании и осуществлении операций по поддержанию мира. Элементы такой структуры могут включать проведение для Генерального секретаря эффективных военных, полицейских и политических консультаций, планирование потенциала для осуществляемых миссий и контингентов, создание быстро развертываемых штабов миссий, потенциал взаимодействия для обеспечения связи между Организацией Объединенных Наций, государствами-членами и полевыми миссиями в любое время, административную поддержку и материально-техническое обеспечение, основанные на их функционировании и накопленном опыте и возможности осуществления кадровой координации.

31. По вопросу о возможном дублировании между Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по политическим вопросам она хотела бы получить мнение Секретариата о взаимоотношениях между этими департаментами, учитывая ведущую роль Департамента по политическим вопросам в миротворчестве и в способности Департамента операций по поддержанию мира предоставлять определенные ключевые ресурсы. Существует также вопрос возможного дублирования работы Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения и Отдела по планированию программ, бюджету и счетам. Она просит Секретариат дать подробное письменное разъяснение по процессу обработки требований в ходе неофициальных консультаций. Зная, как эта система работает от начала и до конца, государства-члены смогут лучше понять задержки, имеющие место в обработке требований.

32. Необходимость в быстро развертываемых штабах миссий, как это вытекает из резолюции 52/12 В Генеральной Ассамблеи, была ярко продемонстрирована во время создания новой миссии в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР). Имея в своем распоряжении только 19 дней для создания нового штаба полевой миссии, Департамент операций по поддержанию мира привлек к этой работе многих своих собственных сотрудников, чья обычная работа была отложена на несколько недель.

33. Она выражает сожаление по поводу того, что Комитет был плохо подготовлен для принятия квалифицированного решения по вспомогательному счету из-за отсутствия времени и задержки в распространении документации. Она хотела бы получить более обоснованную аргументацию в пользу предложений Секретариата и надеется подробно обсудить эти вопросы в ходе неофициальных консультаций.

34. Г-н ТОРН (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии, а также Норвегии, говорит, что Европейский союз уже ясно заявил в своем заявлении по пункту 142 (а) повестки дня, в какой

степени он привержен основополагающей роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности и роли, которую операции этой Организации по поддержанию мира могут играть в этом отношении. Организация Объединенных Наций должна сохранять и совершенствовать свой оперативный потенциал для эффективного планирования, развертывания и управления существующих и будущих операций по поддержанию мира. С этой целью Организации требуются реалистичные концепции хорошо согласованных, набирающих силу и специальных функций взаимодействия с Департаментом операций по поддержанию мира и четкое понимание разграничения этих функций между этим Департаментом и другими подразделениями Секретариата. Департамент операций по поддержанию мира должен сохранять накопленный опыт состоящего на действительной службе военного и полицейского персонала, который усиливает ее уникальные возможности. Достиженные за последние несколько лет организационные успехи также должны быть закреплены. Он приветствует предложения Генерального секретаря, направленные на повышение потенциала Организации в области быстрого развертывания и улучшения положения с ресурсами.

35. Департаменту операций по поддержанию мира необходимы структура и персонал, которые соответствовали бы высокой и низкой интенсивности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Европейский союз разделяет озабоченность, выраженную по поводу неудовлетворенности объяснений, представленных до настоящего времени в отношении предложений Генерального секретаря о структуре и укомплектовании персоналом Департамента и других организационных подразделений, связанных с поддержкой операций по поддержанию мира.

36. Европейский союз согласен со Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира, что Департамент операций по поддержанию мира должен сохраняться на разумной и обеспеченной основе за счет адекватного финансирования Организацией Объединенных Наций соответствующих должностей. Он напоминает о своей неоднократно заявленной позиции о том, что, хотя регулярный бюджет должен финансировать основные функции, вспомогательный счет должен использоваться для покрытия вспомогательных потребностей и для поддержки вновь создаваемых операций по поддержанию мира. К сожалению, это различие не отражено в докладе Генерального секретаря.

37. Европейский союз принимает точку зрения Секретариата, что нет прямой связи между долларовой стоимостью операций по поддержанию мира и объемом работы в Центральных учреждениях, но может с трудом поверить, что сокращение с 3,5 млрд. долл. США в 1994 году до примерно 800 млн. долл. США не оказало влияния на объем работы в Департаменте или на объем работы в других подразделениях, работающих в этой же области. Внедрение новых информационных технологий и процедур должно оказать определенное влияние на объем работы и укомплектование персоналом. Необходимо значительно более детально ознакомиться с тщательным обзором и оценкой, к которым призывала Генеральная Ассамблея, и он напоминает о предложении Европейского союза, сделанном в 1997 году, о том, чтобы Управление служб внутреннего надзора или Консультативный комитет могли бы провести обзор объема работы по должностям и функциям; соответствующим образом он приветствует намерение Консультативного комитета провести такой обзор.

38. Для Организации Объединенных Наций важно продолжать проводить утвержденную деятельность, несмотря на решение о прекращении использования безвозмездно предоставляемого персонала. Европейский союз хотел бы, чтобы резолюция 51/243 Генеральной Ассамблеи была полностью и без задержек осуществлена, но считает, что в план прекращения использования должны быть включены переходные мероприятия, с тем чтобы свести к минимуму срывы и утрату преимущественности и опыта и, прежде всего, чтобы избежать угрозы безопасности благосостоянию военнослужащих, находящихся в поле.

39. Он приветствует тот факт, что впервые Комитету представлен бюджет по всем расходам и доклад о его выполнении. Очевидно, однако, что доклад содержит много пробелов, которые должны быть восполнены, если Комитет хочет принять хорошо обоснованное решение. Если Комитет не сможет сделать этого до октября 1998 года, необходимо установить четкий срок, которого он должен придерживаться.

40. Европейский союз представляет Секретариату список подробных письменных вопросов, на которые он надеется получить ответы позднее на этой неделе.

41. Что касается замечаний Консультативного комитета в пунктах 7 и 8 его доклада о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) (A/52/853) о том, что новые процедуры компенсации за принадлежащее контингентам имущество не должны применяться к ЮНОМОЗ, он напоминает, что Генеральная Ассамблея приняла решение, подтвержденное в ее резолюции 51/218 E, и поддержала Рабочую группу по этапу IV, что в случае миссий, учрежденных до 1 июля 1996 года, страны могут выбрать компенсацию, рассчитанную по новой или прежней методологии. Финансовые последствия ретроспективного применения новой процедуры несомненно ясны; сравнение между суммой, первоначально рассчитанной Секретариатом в отношении принадлежащего контингентам имущества, и расчетной суммой выплат их требованиям в соответствии с новой процедурой не дает правильного представления. Европейский союз не может согласиться с Консультативным комитетом, что просьба Генерального секретаря о ретроспективном применении новых процедур должна быть отвергнута, но считает, что она должна применяться только к тем переговорам о компенсации, которые еще не были завершены. Он положительно оценивает предупреждение Комитета о том, что существует риск дважды оплачивать расходы, и напоминает о замечаниях, сделанных в этом отношении Рабочей группой по этапу IV, но считает, что Секретариат должен решать проблему таким образом, чтобы это было справедливо по отношению как к Организации Объединенных Наций, так и к странам, предоставляющим войска, возможно, путем определения того, какие услуги предоставляются организацией и корректировки уровня самообеспеченности соответственно. Секретариат, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос в контексте доклада Генерального секретаря о новых процедурах, который ожидается с нетерпением.

42. Г-н СКЛАР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация согласна с большинством сделанных замечаний; все делегации просили информацию, которая не была представлена. Представляется, что имеет место нечеткое разграничение функций между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира, а также дублирование деятельности между Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по вопросам управления, и он выражает озабоченность по поводу того, что на основе представленной информации нельзя получить ответы на многие другие вопросы.

43. Его делегация поддерживает резолюцию 51/243 Генеральной Ассамблеи и полностью привержена делу прекращения использования предоставляемого безвозмездно персонала, но хотела бы обеспечить, чтобы срывы были сведены к минимуму и не терялись бы преюбилитет и накопленный опыт.

44. Учитывая важность решения о финансировании операций по поддержанию мира и вспомогательного счета, он выражает озабоченность по поводу того, что государствам-членам не было представлено достаточной информации и что Секретариат не провел углубленного обзора своих функций по поддержанию мира, с тем чтобы он мог объяснить и оправдать свои потребности. Организация Объединенных Наций располагает потенциалом для эффективного планирования, развертывания, проведения и ликвидации операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а сохранение этого потенциала является необходимым элементом способности Организации противостоять угрозам международному миру и безопасности. Для того

чтобы принимать разумные решения, Комитету необходимо располагать более всеобъемлющей, полной и цельной информацией о существующей структуре укомплектования кадрами и финансировании операций по поддержанию мира, описанием функций, которые он должен осуществлять в будущем, и планом структуры, укомплектования кадров и финансирования в долгосрочном и краткосрочном планах.

45. В настоящее время не существует всеобъемлющей организационной структуры, штатного расписания или бюджета для структур Секретариата, которые непосредственно осуществляют или поддерживают операции по поддержанию мира; персонал, который поддерживает операции по поддержанию мира, работает в нескольких департаментах, и финансирование производится из регулярного бюджета, со вспомогательного счета и из целевых фондов и вкладов натурой. К государствам-членам обращаются с просьбой рассмотреть запросы о финансировании различных функций по поддержанию мира, и с этой целью им необходимо иметь полное представление о всех операциях по поддержанию мира. Поэтому его делегация просит Генерального секретаря представить организационную схему, показывающую все компоненты, действующие в Секретариате операций по поддержанию мира, указывая взаимосвязь между ними; описание функциональной роли, наряду с ожидаемым результатом или поставками, каждого из компонентов, приведенных на схеме; перечислением того, сколько человек финансируется в настоящее время или будут финансироваться в соответствии с действующим планом, независимо от источников финансирования, по каждому компоненту; указание суммы и источника финансирования для оплаты всего персонала по компонентам и источникам финансирования; указание любых вакансий, которые существуют в штатном расписании; указание должностей, которые заполнены в настоящее время военнослужащими, состоящими на действительной службе, предоставляемыми безвозмездно или получающими жалование, и сотрудниками гражданской полиции; и указание должностей, которые заполнены военнослужащими, состоящими на действительной службе, и сотрудниками гражданской полиции, если был утвержден переходный план.

46. Между тем, возможно, необходимо утвердить переходные мероприятия по финансированию для вспомогательного счета. Его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 14 его доклада (A/52/892), и предлагает, чтобы в течение следующих трех месяцев Пятый комитет провел с Секретариатом работу по получению необходимой ему информации. Его делегация также согласна с рекомендацией Консультативного комитета (пункт 15) об утверждении ассигнований в размере 2 млн. долл. США для того, чтобы облегчить преобразование 34 должностей, ранее занятых сотрудниками, предоставленными на безвозмездной основе, во временные должности. Предоставляя Секретариату три месяца для выработки всеобъемлющего плана, охватывающего все функции по поддержанию мира и выделение средств, необходимых для финансирования мероприятий по прекращению использования предоставляемого безвозмездно персонала, Комитет в конце этого периода должен быть в состоянии принять необходимое решение. Его делегация полностью поддерживает деятельность по быстрому развертыванию штабов миссий и надеется, что наряду со всеми другими видами деятельности она будет полностью финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

47. Г-н ЯМАГИВА (Япония) говорит, что потребности вспомогательного счета на период, начинающийся 1 июля 1998 года, тесно связаны с вопросом прекращения использования безвозмездно предоставляемого персонала во исполнение резолюций 51/243 и 52/220 Генеральной Ассамблеи. Он с сожалением отмечает, что информация, представленная Секретариатом Консультативному комитету, была недостаточно аналитична и поэтому Консультативный комитет смог вынести лишь промежуточные рекомендации. Он призывает Секретариат подготовить пояснительную, реальную и аналитическую информацию, с тем чтобы Консультативный комитет и Пятый комитет смогли принять разумное решение по этому вопросу.

48. Япония согласна с ККАБВ (А/52/892, пункт 10) в том, что необходим более убедительный аргумент, основанный на функциональном анализе потребностей в поддержке, для того, чтобы поддержать утверждение Секретариата, что нет никакой прямой связи между общей долларовой стоимостью всех действующих операций по поддержанию мира и работой по их обслуживанию, выполняемой в Центральных учреждениях.

49. Подобным же образом было бы упрощением утверждать, что существует четкое разграничение функций между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира; фактически вопрос дублирования возникает в отношении финансирования должностей. Неоправданно, например, финансировать все должности в Отделе финансирования операций по поддержанию мира в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам со вспомогательного счета. В своем следующем всеобъемлющем обзоре Секретариат должен в первую очередь обратиться к этому вопросу.

50. Касаясь преобразования должностей, занимаемых безвозмездно предоставляемым персоналом, во временные должности, Япония хотела бы получить разъяснение в отношении того, все ли 30 существующих вакантных должностей, финансируемых со вспомогательного счета, могут быть фактически использованы для выполнения функций помимо возложенных на них первоначально. ККАБВ рекомендует осуществить промежуточное преобразование 34 должностей, занимаемых безвозмездно предоставляемым персоналом, во временные должности (А/52/892, пункт 14), причем приоритет отдается функциям военных и гражданской полиции, однако гражданские функции заслуживают равного рассмотрения. Кроме того, Япония хотела бы, чтобы Консультативный комитет подтвердил, что 4 из 34 рассматриваемых временных должностей были зарезервированы для быстрого развертывания штабов миссий.

51. Он исходит из того, что Генерального секретаря просили в ближайшее время прекратить использование безвозмездно предоставляемого персонала только категории II в связи с финансированием всех расходов из бюджета Организации. Для того чтобы не скомпрометировать утвержденную деятельность, важно преобразовать соответствующие должности, занимаемые безвозмездно предоставляемым персоналом, во временные должности, в частности учитывая мнение Консультативного комитета (А/52/890, пункт 4) о том, что практически все функции, возлагаемые на безвозмездно предоставляемый персонал, должны выполняться штатными сотрудниками и что именно отсутствие адекватных штатных ресурсов привело к использованию безвозмездно предоставляемого персонала категории II. Поэтому Секретариат как можно скорее должен набрать квалифицированный персонал.

52. Япония поддерживает пересмотренные руководящие принципы для безвозмездно предоставляемого персонала категории II, изложенные в документе А/52/698, на базе финансирования всех расходов из бюджета, вместе с предложенным пересмотром Юридическим советом, касающимся требований третьих сторон (А/52/890, приложение I). Однако окончательные руководящие принципы должны, как об этом указывает ККАБВ (А/52/890, пункт 8), касаться также и других сторон, а не только правительств, которые могут предоставить и фактически предоставляют персонал безвозмездно.

53. Г-н САХА (Индия) говорит, что положение о поддержке предложения о вспомогательном счете в документе А/52/837 не учитывает динамичного характера операций по поддержанию мира, поскольку предложение не касается влияния сокращения количества войск, изменяющихся потребностей полевых операций или меняющихся потребностей в периоды низкой и высокой активности операций по поддержанию мира. В предложении также не рассматривались области дублирования деятельности между Департаментом операций по поддержанию мира и другими департаментами.

54. Вопросы и проблемы, поднятые Канадой и Соединенным Королевством, являются уместными и должны быть обсуждены в деталях. Индия также поддерживает всеобъемлющие замечания Консультативного комитета по соответствующим вопросам, которые должны рассматриваться в документе A/52/837. Без информации по этим вопросам нельзя прийти к обоснованным решениям по поводу правомерности потребностей Департамента операций по поддержанию мира в персонале.

55. Г-н СИАЛД (Пакистан) хотел бы выяснить финансовые последствия рекомендации ККАБВ (A/52/892, пункт 2) о будущем повышении нормы вакансии должностей, финансируемых за счет средств вспомогательного счета, с 5 процентов до 8 процентов, чтобы компенсировать последствия различия между средними и фактическими расходами на зарплату, имея в виду пункт 23 резолюции 51/239 Генеральной Ассамблеи и учитывая последующую рекомендацию ККАБВ (пункт 14) о том, чтобы заполнить 30 вакантных должностей.

56. Доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете (A/52/837) представляет собой обоснованную попытку пересмотреть все потребности в поддержке персонала, но его делегация также хотела бы выяснить, почему Секретариат не представил своевременно информацию, которую по-прежнему запрашивает Консультативный комитет в своем докладе (A/52/892, пункты 8, 10 и 13).

57. Пакистан поддерживает предложение Генерального секретаря о преобразовании должностей в соответствии с резолюцией 51/243 Генеральной Ассамблеи и с удовлетворением отмечает, что прекращение использования безвозмездно предоставляемого персонала будет завершено к концу 1998 года, исходя, конечно, из того, что эти мероприятия не поставят под угрозу функционирование Департамента операций по поддержанию мира. Однако, учитывая, что в Департаменте есть только 124 должности безвозмездно предоставляемых военнослужащих в профессиональной категории, неясно, почему Генеральный секретарь предлагает в документе A/52/837 (пункт 20) набрать находящихся на действительной службе военнослужащих только на 36 из 106 должностей, которые будут преобразованы в должности, предназначенные для прохождения действительной военной или полицейской службы.

58. Его делегация считает, что рекомендация Консультативного комитета отложить принятие в целом предложения по вспомогательному счету до октября 1998 года серьезно осложнит упорядоченное планирование деятельности в рамках Департамента операций по поддержанию мира. Однако она согласна с ККАБВ, что это противоречит положениям резолюции 51/243 использовать безвозмездно предоставляемый персонал категории II ввиду отсутствия адекватных ресурсов персонала или в результате невозможности без задержки набрать персонал (A/52/890, пункты 4 и 6) и что в ежеквартальных докладах Генерального секретаря необходимо четко показать, что безвозмездно предоставляемый персонал использовался в соответствии с необходимыми критериями (пункт 7). Заверения Секретариата, что он будет просить только государства-члены о предоставлении безвозмездного персонала в соответствии с резолюцией 51/243, должны быть оговорены в резолюции Комитета по этому вопросу.

59. Отмечалось положительное ускорение прекращения использования безвозмездно предоставляемого персонала наряду с положительным сокращением численности безвозмездно предоставляемого персонала категории II в принимающих департаментах.

60. Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) говорит, что, поскольку его делегация получила доклады о вспомогательном счете лишь несколько дней назад, она не имела времени для углубленного изучения этих документов. Секретариат должен принять меры, направленные на то, чтобы не допускать задержку с получением документов и избегать повторения такой ситуации в будущем.

61. По мнению его делегации, доклад Генерального секретаря вызывает больше вопросов, чем дает ответов. Он поддерживает высказанные Консультативным комитетом мнения о том, что доклад должен носить более целенаправленный и аналитический характер и что его заключения не были подкреплены достаточно убедительными результатами анализа. Следует более углубленно изучить связь между общедолларовой стоимостью операций по поддержанию мира и работой по их обслуживанию в Центральном учреждении (А/52/837, пункт 32). Его делегация также отмечает ряд неточностей в докладе и разделяет мнение Консультативного комитета и его замечания об отсутствии надежных статистических данных. По существу, две вышеизложенные проблемы исключают возможность сколько-нибудь глубокой проработки вопроса как ККАБВ, так и Пятым комитетом, и представляется, что предложению ККАБВ о переносе срока принятия окончательного решения по финансированию счета нет другой альтернативы. Кроме того, Секретариат должен делать все возможное для того, чтобы представлять надежные и обоснованные данные и в полной мере учитывать мнения государств-членов.

62. Его делегация продолжает исходить из того, что финансовые доклады по той или иной операции по поддержанию мира не предполагают включения в них политических оценок развития ситуации в той или иной горячей точке. В этой связи она выражает удивление, если не сказать больше, содержащейся в докладе Генерального секретаря политизированной и не относящейся к делу односторонней характеристикой положения в одной из стран проведения ОПМ и настоятельно призывает Секретариат воздерживаться от такого подхода.

63. Г-н АЙЮБ (Ирак) поддерживает заявление, сделанное Индонезией от имени Группы 77 и Китая.

64. Касаясь докладов Генерального секретаря (А/52/709) и Консультативного комитета (А/52/890) о безвозмездно предоставляемом персонале, он спрашивает, почему персонал, безвозмездно предоставленный некоторыми странами для назначения в Специальную комиссию ООН, который ранее классифицировался как персонал категории II, был, согласно пункту 5 доклада Генерального секретаря, реклассифицирован в категорию I. Он также хотел бы знать, каковы финансовые последствия этой реклассификации, поскольку расходы на поддержку осуществляются за счет замороженных активов Ирака.

65. Г-н ЙЕСДАЛЬ (Норвегия) поддерживает заявление, сделанное представителем Соединенного Королевства, и говорит, что Норвегия, которая всегда предоставляла крупные контингенты на операции по поддержанию мира, считает, что потребности Центральных учреждений в ресурсах на деятельность, связанную с поддержанием мира, должны финансироваться из регулярного бюджета, насколько это возможно, что будет отражать приоритеты, отдаваемые такой деятельности международным сообществом. Генеральному секретарю должны быть предоставлены необходимые ресурсы для осуществления мандатов, удовлетворения потребностей в поддержке для закрытия операций и планирования будущих специальных и чрезвычайных потребностей.

66. Тремя основными параметрами для эффективного осуществления операций по поддержке являются постоянный ключевой потенциал, переменный потенциал для поддержки осуществляемых миссий и дополнительный потенциал для поддержки ликвидации завершенных миссий. Первый должен финансироваться из регулярного бюджета, а два других – из средств вспомогательного счета. Его делегация по-прежнему считает, что концепция постоянного ключевого потенциала является полезной и необходимой для принятия правильных решений по бюджету по программам и вспомогательному счету.

67. Норвегия приветствует метод финансирования вспомогательного счета, утвержденный два года назад и основанный на фактических потребностях в поддержке, как это предусматривалось во время утверждения годового бюджета специального счета, что позволяет этому бюджетному

периоду соответствовать бюджетному периоду для операций по поддержанию мира. Однако она выражает озабоченность по поводу того, что представление на один год может не позволить осуществлять надлежащее планирование и может быть использовано делегациями как предлог для сведения к минимуму развертывания персонала, хотя детальное решение этого вопроса принадлежит Генеральному секретарю. Кроме того, нет необходимости Генеральной Ассамблее подтверждать вспомогательный счет после трех-шести месяцев. Соответственно его делегация выражает разочарование по поводу предложения ККАБВ о том, что окончательное утверждение вспомогательного счета должно быть отложено до пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, подрывая тем самым реформированный бюджетный цикл. В прошлом году Консультативный комитет и Генеральная Ассамблея совместно утвердили бюджет на целый год на основе гораздо более неполных данных, представленных Секретариатом.

68. Даже с изменением потребностей в поддержке важно, чтобы Организация Объединенных Наций сохраняла свою способность осуществлять мандаты в этой приоритетной области, несмотря на решение прекратить использование предоставляемого безвозмездно персонала. Норвегия согласна со Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира, что переходные мероприятия должны свести к минимуму срывы, потери, связанные с утратой преемственности и утратой накопленного опыта. Необходимо постепенно готовить планы прекращения использования безвозмездно предоставляемого персонала по мере истечения индивидуальных сроков пребывания в должности.

69. Г-н Ким Ён ДЭК (Республика Корея) говорит, что его делегация приветствует предложение Генерального секретаря о создании восьми новых постов по вспомогательному счету для быстрого развертывания штабов миссии, но имеет ряд оговорок в отношении предлагаемого заполнения 469 временных должностей, которые включают 20 новых должностей и 106 должностей, преобразуемых из должностей, занимаемых безвозмездно предоставляемым персоналом. Непонятно, почему число должностей, финансируемых из средств вспомогательного счета, было сохранено или даже увеличено, хотя общие расходы на операции по поддержанию мира сократились. Секретариат не смог убедительно доказать, что нет прямой связи между общими оперативными расходами и работой по их обслуживанию (A/52/837, пункт 32) или что 55 должностей, финансируемых из регулярного бюджета, вместе с 224 должностями, финансирование которых санкционировано из средств вспомогательного счета, будет недостаточно для выполнения ожидаемого объема работ (пункт 22). Кроме того, вызывает сожаление тот факт, что Секретариат вновь не смог предоставить достаточные статистические данные и пояснительную информацию своевременно, с тем чтобы дать возможность Консультативному комитету завершить рассмотрение предложения Генерального секретаря о новых должностях. Это ускорило появление понятной рекомендации ККАБВ о преобразовании 34 должностей, занимаемых безвозмездно предоставленным персоналом, во временные должности, с использованием в то же время 30 вакантных должностей в течение промежуточного периода, заканчивающегося в октябре 1998 года.

70. Его делегация удовлетворена существующими темпами прекращения использования более чем 200 должностей, занимаемых предоставляемым безвозмездно персоналом, но предупреждает, что нельзя допустить, чтобы такое крупномасштабное увольнение к концу 1998 года подорвало оперативную эффективность. С озабоченностью отмечая, что использование безвозмездно предоставляемого персонала неизбежно связано с дополнительными совместными расходами, такими, как секретариатское и административное обслуживание, которые могут достичь 18 процентов от общей стоимости расходов на безвозмездно предоставляемый персонал, его делегация разделяет мнение Генерального секретаря, выраженное в документе A/52/823, что было бы неразумно покрывать эти дополнительные расходы за счет начисленных взносов всех членов. Доноры, безвозмездно предоставляющие персонал, должны в принципе сами нести эти расходы.

71. ККАБВ справедливо утверждает, что скорее недостаточные ресурсы персонала, а не необходимость осуществления специализированных функций приводит к использованию безвозмездно предоставляемого персонала категории II. Однако в этом отношении должно быть полное соответствие с критериями, определенными в резолюции 51/243 Генеральной Ассамблеи.

72. Его делегация приветствует пересмотренные руководящие принципы для предоставляемого безвозмездно персонала категории II, изложенные в документе A/52/698, и надеется, что в следующем ежеквартальном докладе будет вновь представлена подробная информация о продолжительности сроков службы безвозмездно предоставляемого персонала и функциях, которые он выполняет.

73. Г-н ОДАГА-ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация одобряет заявление представителя Индонезии от имени Группы 77 и Китая в отношении безвозмездно предоставляемого персонала и также принимает к сведению вопросы, поднятые представителем Пакистана. Его делегация выражает озабоченность по поводу того, что использование безвозмездно предоставляемого правительствами персонала категории II будет подрывать положения пункта 4 резолюции 51/243 Генеральной Ассамблеи. Использование безвозмездно предоставляемого персонала для выполнения работы, которую обязаны делать штатные сотрудники, является фальшивой экономией, и использование такой практики необходимо лишь для того, чтобы оправдать неспособность Секретариата набрать квалифицированный персонал.

74. Что касается аргументов, связанных с утратой преемственности и накопленного опыта, он подчеркивает, что безвозмездно предоставляемый персонал проявляет лояльность к своим правительствам, а не к Организации; кроме того, такой персонал может быть отозван в любое время, что является одной из основных причин прекращения его использования. Организация должна сконцентрировать свою деятельность на наборе международных гражданских служащих. Вызывает также сожаление тот факт, что безвозмездно используемый персонал привлекается к переговорам от имени Организации в отношении принадлежащего контингентам имущества.

75. Г-жа ДУШНЕР (Канада) говорит, что вопросы, поднятые представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза, заслуживают рассмотрения. Ее делегация присоединяется к этому заявлению и надеется получить ответы на поднятые вопросы.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.